



ス ク ラ ム

乙川東小学校 5年生 学年通信7月号

学校に子どもたちの笑顔が戻りました！

Nakabalik na sa Paaralan ang Masasayang Ngiti ng mga Bata

学校が再開され、1か月たちました。日頃、新型コロナウイルスへの対策にご理解とご協力いただき誠にありがとうございます。

学校では、感染症対策として、制限のある中での生活や授業となっています。今までとは違うところに子どもたちも最初は戸惑ったかと思います。私たちも新しい学校の生活様式に寂しさや不安を感じることもありましたが、そんな寂しさや不安をかき消してくれたのが子どもたちの姿でした。限られた授業の中で一生懸命学ぶ姿や教え合う姿、高学年として学校生活の見本となろうとする姿、手洗いや消毒をみんなですべて声をかけ合って取り組む姿……。この1か月、子どもたちのコロナに負けない姿にとっても助けられました。

さて、7月に入り、夏本番が始まります。熱中症も心配される時期でもありますので、十分に気をつけていきたいと思ひます。

Isang buwan na ang nakalipas mula noong nagbukas muli ang paaralan. Salamat sa pakikipagtulungan at pag-iintindi ninyo sa amin sap ag-iwas sa pagkalat ng bagong Corona Virus.

Nililimitahan naming ang mgagawain sa paaralan bilang pag-iwas sa inpeksyon. May pagkakataon na nalilito ang mga bata sa mga bagong pamumuhay dahil ito ay naiiba sa nakasanayan. Minsan nadarama namin ang kalungkutan at pagkabalisa dahil sa bagong pamumuhay sa paaralan, ngunit ang mga bata mismo ang gugawa ng paraan para mawala ang kalungkutan at pagkabalisa nila. Nagsusmikikap silang matuto kahit na limitado ang mga Gawain sa klase, nagpapakita ng magnandang halimbawa ang mga nakaatandang mag-aarala sa mga nakakabata, at may kamalayan sa paghuhugas at pagdidisimpekta ng kamay. Napakalaking tulong ang kamalayan ng mga bata sap ag-iwas sa Corona sa nakalipas na isang buwan.

Magsisimula na po ang Gawain sa Summer sa July. Panahon na upang mag-alala tungkol sa heat stroke, kaya nais naming kayo po ay maingat.

7月・8月の行事予定 Gawain sa Hulyo at Agosto

7月 6日 (月) Mon 朝会 Morning Meeting

7月17日 (金) Fri 口座振替日

Bayaran ng Tuition fee

7月23日 (木) Thu 祝 海の日 Holiday

7月24日 (金) Fri 祝 スポーツの日 Holiday

8月 3日 (月) Mon 個人懇談会予備日

Parent-Teacher Meetig

8月 4日 (火) Tue~6日 (木) Thu

個人懇談会 (短縮4時間授業) Parent-

Taecher Meting (4 na oras na klase sa umaga)

※13:20頃下校 (Uwian: 13:30)

8月 7日 (金) Fri 終業式

Sermoniya ng Pagtatapos ng semestre

※11:30頃下校 (Uwian: 11:30)

8月17日 (月) Mon 口座振替日

Bayarang ng Tuition fee

8月21日 (金) Fri 始業式

Seremoniya ng Pagsisimula ng Semestre

※11:20頃下校 (Uwain)

8月24日 (月) Mon 給食開始

Simula ng School Meal

【9月の主な予定】Gawain sa Setyembre

9月 2日 (水) Wed 地震避難訓練⑤

Pagsasanay sa paghahanda sa Lindol

9月23日 (水) Wed ~25日 (金) Fri 教育相談

Educational Consultation

※40分授業 40 minuto bawat klase

●6月16日「田植え体験！」 June 16 [Pagtatanim ng Palay]

天気にも恵まれて、無事に田植えを行うことができました。初めは、田んぼに足を入れるのをためらう子もいましたが、一度入れてしまうと不思議な感触がやみつきに。汗をかきながら、一生懸命田植えをしました。「もっとやりたい」・・・そんな声もたくさん聞こえてきました。

Salamat sa magandang panahon at nakapagtanim nang maayos ang mga bata ng palay. Sa umpisa, ang ilang mga bata ay nag-atubiling tumapak sa palayan, ngunit nang subukang tumapak sa palayan, nadama ang kakaibang pakiramdam at nahumaling sa palayan. Nagtanim sila ng palay habang sila ay pinapawisan. Maraming mga bata ang nagsabi ng [Gusto ko pang magtanim].



●熱中症予防について Tungkol sa Pag-iwas sa Heat Stroke

子どもによって、午前中に水筒のお茶を飲み終えてしまうことがあります。水筒の容量が少ない場合や足りない場合は、ランドセルにもう1本予備の水筒を入れていただいてもかまいません。また、水筒の中身は、氷を少なくして、水分量を増やしていただくと安心です。

May mga batang nauubos na ang mga dalang tubig o tsaa sa umaga. Maaari pong maglagay ng ekstrang Suito o baonan ng tubig sa randoseru ng bata kung kinukulang abg dalang tubig o tsaa. Mas magiging panatag po kami kung babawasan ninyo ang ilalagay na yelo at dadamihan ang tubig o tsaa. Salamat po.